Организация Объединенных Наций A/AC.198/2013/3

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 February 2013
Russian
Original: English

Комитет по информации
Тридцать пятая сессия
22 апреля — 2 мая 2013 года

Деятельность Департамента общественной информации: службы новостей

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе, подготовленном во исполнение резолюции 67/124 B Генеральной Ассамблеи, представлена краткая информация об основных достижениях Департамента общественной информации в период с июля 2012 года по февраль 2013 года в сфере пропаганды деятельности Организации Объединенных Наций на международном уровне по линии его служб новостей.

В рамках служб новостей, включенных в одну из трех подпрограмм Департамента, за которую отвечает его Отдел новостей и средств массовой информации, Департамент готовит и распространяет в Центральных учреждениях и в мире мультимедийные материалы о деятельности Организации Объединенных Наций. Департамент оказывает поддержку журналистам и следит за тем, как в средствах массовой информации освещаются вопросы, касающиеся Организации Объединенных Наций.

Информация о деятельности по линии других подпрограмм Департамента, а именно служб стратегических коммуникаций и служб информационно-просветительской работы, приводится в отдельных докладах Генерального секретаря (A/AC.198/2013/2 и A/AC.198/2013/4).

13-23048 (R) 280213 010313

Просьба отправить на вторичную переработку

I. Введение

1. В резолюции 67/124 B Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклады Генерального секретаря о деятельности Департамента общественной информации, представленные на рассмотрение Комитета по информации на его тридцать четвертой сессии, и просила Генерального секретаря продолжать представлять Комитету доклады о деятельности Департамента.

2. В той же резолюции Генеральная Ассамблея призвала Департамент представить конкретную информацию о ряде его мероприятий. Бюро Комитета по информации рекомендовало Департаменту представить запрошенную информацию в разбивке на три части в соответствии с тремя подпрограммами Департамента: службы стратегических коммуникаций, службы новостей и информационно-просветительская работа.

3. В настоящем докладе, посвященном информационной деятельности Департамента и его работе со средствами массовой информации, особо отмечается прогресс, достигнутый в сфере подготовки радио-, теле-, видео-, фото-, печатных и сетевых материалов для глобальных средств массовой информации и других пользователей. Особое внимание в докладе уделяется системе UNifeed, которая является онлайновой службой видеоновостей Департамента.

4. Если не указано иное, то в докладе охватывается деятельность Департамента за период с июля 2012 года по февраль 2013 года.

II. Службы новостей

A. Общая информация

5. Основным приоритетом Департамента по-прежнему является информирование международной общественности о деятельности Организации Объединенных Наций посредством выпуска новостей, тематических передач и самых разнообразных информационных материалов путем эффективного сочетания традиционных средств массовой информации с новыми онлайновыми и мобильными платформами и уделения особого внимания, как и прежде, многоязычному характеру его информационных материалов и услуг.

6. Стратегия Департамента предусматривает расширение и углубление тематического наполнения его мультимедийных программ и онлайновых новостных передач, расширение сети партнеров из числа вещательных компаний, транслирующих его теле- и радиопередачи на разных языках, активное использование социальных сетей для охвата более широкой международной аудитории, а также привлечение дополнительного внимания к тематическим программам, рассчитанным на традиционные средства массовой информации. В качестве недавних примеров можно назвать некоторые эпизоды наиболее известной серии телепередач Департамента “21st Century” («XXI век»), которые в настоящее время переводятся на китайский и турецкий языки, а также активизация радиовещания Организации Объединенных Наций на бенгальском языке и модернизация соответствующего веб-сайта. Следует также отметить, что Департамент завершил обновление версий портала Центра новостей Организации Объеди-

ненных Наций на всех шести официальных языках путем унификации их графических функциональных интерфейсов.

7. Департамент продолжает оказывать активную поддержку государствам-членам благодаря его новостным и информационным материалам и службам. Сейчас при наличии ресурсов служба интернет-вещания Департамента стала размещать на веб-сайте онлайнового телевидения Организации Объединенных Наций (http://webtv.un.org) видеозаписи выступлений ораторов, сгруппированные по странам. Это позволяет пользователям искать заявления, сделанные представителями разных стран в ходе заседаний и мероприятий Организации Объединенных Наций, вставлять их в свои онлайновые дневники и распространять отсылки на эти заявления. Видеозаписи, по возможности, размещаются на английском языке и на языке оригинала. Новостные статьи и тематические передачи, которые готовит Центр новостей Организации Объединенных Наций, распространяются по RSS каналам и нередко размещаются на веб-сайтах постоянных представительств государств при Организации Объединенных Наций. Кроме того, Департамент продолжает взаимодействовать с государствами-членами в целях обеспечения более широкого распространения информационных материалов Организации Объединенных Наций, совместного производства материалов на приоритетные темы и подготовки материалов для государственных вещательных каналов, в том числе для TB5 (Франция), Южноафриканской радиовещательной корпорации и Общества радио и телевидения Турции.

B. Радио Организации Объединенных Наций

8. Радио Организации Объединенных Наций продолжает расширять и углублять тематическое наполнение передач, стремясь при этом расширять свою международную аудиторию путем налаживания новых партнерских связей с радиостанциями, совершенствования своего веб-сайта и более активного использования социальных сетей в целях охвата более широкой аудитории. В рамках его главной передачи, выходящей на всех шести официальных языках, а также на суахили и португальском, транслируются последние новости о событиях в Центральных учреждениях, на местах и в системе Организации Объединенных Наций, а также тематические передачи и интервью по широкому кругу вопросов, стоящих в повестке дня Организации. Через веб-сайт не только обеспечивается оперативный доступ к аудиофайлам, но и предлагается широкий выбор видео- и фотоматериалов, что делает его более привлекательным и интересным как для обычных пользователей, так и для вещательных компаний-партнеров.

9. В рамках мероприятий по рекламированию Радио Организации Объединенных Наций Департамент объединил свои усилия с Почтовой администрацией Организации Объединенных Наций для выпуска памятных почтовых марок в Нью-Йорке, Женеве и Вене, посвященных инициативе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры провозгласить 13 февраля, день создания Радио Организации Объединенных Наций в 1946 году, Всемирным днем радио. На почтовых марках указывались коды, которые обеспечивали пользователям смартфонов доступ к специальной веб-странице, содержащей передачи Радио Организации Объединенных Наций на восьми языках. Процесс принятия Генеральной Ассамблеей решения о под-

держке инициативы провозглашения Всемирного дня радио и торжественное мероприятие, приуроченное к этому дню, транслировались по Радио Организации Объединенных Наций на всех языках.

10. Поскольку обеспечение многоязычия по-прежнему является одной из основных задач деятельности Департамента, он дополнил еженедельные передачи Радио Организации Объединенных Наций на бенгальском языке расширенными информационными бюллетенями. Кроме того, Департамент модернизировал бенгальскую версию веб-сайта и разместил прямую отсылку к нему на титульной странице Радио Организации Объединенных Наций на восьми языках (шести официальных языках, а также суахили и португальском). Аналогичные меры принимаются в отношении передач и веб-сайтов на хинди и урду.

11. В числе наиболее важных тем, освещавшихся на Радио Организации Объединенных Наций, можно назвать следующие:

a) *шестьдесят седьмая сессия Генеральной Ассамблеи.* Широко освещались общие прения и соответствующие мероприятия высокого уровня, в том числе ряд интервью с главами государств и другими прибывшими должностными лицами, причем трансляция велась на разных языках. На всех языковых версиях веб-сайта Радио Организации Объединенных Наций для удобства пользователей были размещены ссылки на тексты выступлений представителей в ходе прений;

b) *Сирийская Арабская Республика.* На всех языках широко освещались усилия, предпринятые Организацией Объединенных Наций, в том числе деятельность Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии, а Арабская секция посвятила кризису в Сирии специальную тематическую веб-страницу;

c) *Демократическая Республика Конго.* Все языковые секции освещали восстание ополченцев Движения «23 марта» («М23») в восточной части Демократической Республики Конго в 2012 и 2013 годах, при этом особое внимание уделялось проблемам в сфере безопасности, гуманитарной ситуации и деятельности по поддержанию мира, а также последствиям сложившейся ситуации для женщин и детей;

d) *миротворческие и политические миссии.* Радио Организации Объединенных Наций транслирует большое количество репортажей об операциях и усилиях по поддержанию мира в горячих точках земного шара, уделяя особое внимание соответствующим решениям Совета Безопасности и работе различных полевых миссий Организации Объединенных Наций, в том числе в Афганистане, Демократической Республике Конго, Кот-д'Ивуаре, Либерии, Ливане, Сомали, Судане и Южном Судане;

e) *изменение климата.* Широко освещались последствия урагана «Сэнди» в Гаити, странах Карибского бассейна и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а также целый ряд вопросов, касающихся изменения климата и предотвращения стихийных бедствий;

f) *другие новости и тематические передачи.* В их число входили провозглашение Международного дня девочек и события, касающиеся вопросов устойчивого развития и программы развития на период после 2015 года.

12. Неустанные усилия Департамента по увеличению числа слушателей его радиопередач, транслируемых как через Интернет, так и благодаря партнерским соглашениям с различными радиостанциями, принесли заметные результаты. Кроме того, Департамент продолжил изучать инновационные механизмы взаимодействия с вещательными компаниями в целях доведения непосредственного ознакомления их аудитории с последней информацией о деятельности Организации, частично путем трансляции в прямом эфире сообщений дикторов Радио Организации Объединенных Наций, посвященных важнейшим событиям в Организации Объединенных Наций.

13. Список партнеров Радио Организации Объединенных Наций в различных регионах мира продолжал пополняться, и в декабре 2012 года в нем насчитывалось в общей сложности 646 партнеров. Станции и веб-сайты, которые начали транслировать передачи Радио Организации Объединенных Наций, находятся во многих странах: Аргентине («Ахенсия пульсар», «Радио дель сур»), Бразилии («Радиу жустика», «Радиу рурал», «МидияУМ»), Испании («Эскуэла де радио ТЕА ФМ», «Онда 87 радио», веб-сайт “A Gravidez”), Кабо-Верде (веб-сайт “Bonpkulu Pulitiku”), Канаде («AM1320 Ванкувер»), Мозамбике («Радиу сидале ди Мапуту»), Соединенных Штатах Америки («Моубайл рейдио нетуорк», Лос-Анджелес, Калифорния), Франции («Радио афа») и Эквадоре («Радио экстасис»).

14. В социальных сетях увеличилось количество пользователей Радио Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках. На портале Sina Weibo более 200 000 человек регулярно слушают китайскую версию радио, которое занимает второе место среди более чем 20 подобных служб Организации Объединенных Наций. Общее количество подписчиков страницы Радио Организации Объединенных Наций в сети Facebook составляет более 30 000 человек, а в микроблоге Twitter количество ее пользователей превысило 80 000 человек.

15. За отчетный период отдельные слушатели и радиостанции более 800 000 раз обращались к программам Радио Организации Объединенных Наций, которые транслируются через Интернет.

16. Португальская секция Радио Организации Объединенных Наций начала транслировать в прямом эфире аудио- и видеорепортажи о событиях, касающихся Организации Объединенных Наций. Эти репортажи регулярно передаются крупнейшим новостным каналом Бразилии «Глобу ньюс». Кроме того, благодаря размещению соответствующих отсылок на страницах Facebook и Twitter эта инициатива сделала португальскую секцию еще более популярной в социальных сетях.

C. Телевидение Организации Объединенных Наций

17. Одна из главных задач новостной секции Департамента по-прежнему состояла в том, чтобы донести информацию о работе и приоритетах Организации через теле- и видеоматериалы до как можно большего числа зрителей. Эти материалы включают репортажи с места событий и тематические передачи, предназначенные для трансляции на телеканалах в различных регионах мира, а также различные видеоматериалы для онлайнового распространения через различные платформы.

Тематические передачи

18. Одно из основных направлений работы Телевидения Организации Объединенных Наций заключается в подготовке тематических передач различного формата, посвященных деятельности Организации и вопросам, стоящим на ее повестке дня, а также предназначенных для вещательных компаний разных стран и, во все большей степени, для трансляции через онлайновые платформы.

“21st Century” (программа «XXI век»)

19. “21st Century”, наиболее известный ежемесячный тележурнал Департамента, сохраняет свою популярность и в настоящее время транслируется более чем 60 международными вещательными компаниями, общая аудитория которых составляет сотни миллионов человек. Эта программа, удостоенная почти 20 наград, включает репортажи из более 90 стран и около 200 короткометражных тематических сюжетов. За отчетный период в рамках этой программы транслировались репортажи из 13 стран, посвященные прежде всего таким вопросам, как гарантия прав инвалидов, рост заболеваемости раком в Африке, расширение прав и возможностей молодежи в Пакистане, миграция в Европе и защита прав женщин в Тунисе. Кроме того, в стремлении задействовать новые технологии и обеспечить учет предпочтений зрительской аудитории были приняты широкие меры для перехода на сетевую и цифровую трансляцию и создания дополнительной мультимедийной продукции на основе материалов программы “21st Century” для размещения на веб-сайтах и распространения в социальных сетях.

20. Принимались меры не только для расширения тематики и географического охвата передач в рамках программы, но и для совершенствования партнерских отношений и механизмов подготовки передач совместно с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и внешними партнерами. Только за отчетный период совместно с Фондом демократии Организации Объединенных Наций было выпущено четыре сюжета, а со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структурой «ООН-женщины») — три сюжета. Кроме того, для подготовки передач были задействованы контакты с крупными телевещательными корпорациями и заключен контракт о сотрудничестве со Службой общественного теле- и радиовещания в подготовке тематической передачи о молодых людях из бедных тауншипов в Южной Африке, которые претворяют в жизнь свою мечту стать профессиональными оперными певцами. Следует также отметить, что фрагменты сюжетов из программы “21st Century” были включены в специальный видеофильм, подготовленный Структурой «ООН-женщины» с участием ее Директора-исполнителя. Кроме того, сюжеты из программы “21st Century” размещаются на веб-сайтах других структур Организации Объединенных Наций для привлечения более широкой аудитории.

21. В рамках новаторского и многообещающего партнерства с французским каналом TB5 «Монд» Департамент создал франкоязычную версию передачи “21st Century”. Телешоу под названием “21ème Siècle” имеет большую международную аудиторию, поскольку оно транслируется в Европе, Латинской Америке, Африке, Азии и Северной Америке. На портале TB5 «Монд» создан веб-

сайт этой передачи, который пользуется большой популярностью. В настоящее время такая модель сотрудничества используется как образец для создания будущих версий на других языках. Кроме того, в целях дальнейшего укрепления многоязычия многие тематические сюжеты из программы “21st Century” переводятся на турецкий язык для трансляции по национальным каналам, а также на китайский язык для размещения на популярном веб-сайте китайской социальной сети “Sina Weibo”. Помимо этого предпринимаются усилия для разработки китайских версий, которые будут предложены китайским телеканалам.

22. Опираясь на успешный опыт прошлых проектов, Департамент продолжил показ фильмов производства Телевидения Организации Объединенных Наций. В ходе мероприятия, организованного в декабре Отделом новостей и средств массовой информации и Музеем терпимости в Центре имени Симона Визенталя, был показан удостоенный наград фильм “Bosnia: Healing the Wounds of War” («Босния: залечивая раны войны»). Этот фильм также был показан в штаб-квартире Организации Североатлантического договора и в Европейском парламенте. Еще один удостоенный наград фильм производства Телевидения Организации Объединенных Наций “Cambodia: A Quest for Justice” («Камбоджа: в поисках правосудия») был показан в октябре в Исследовательском центре по проблемам геноцида, урегулирования конфликтов и прав человека Университета Ратджерса на мероприятии, в ходе которого также прошла групповая дискуссия с участием режиссера и старшего должностного лица из Управления по правовым вопросам Секретариата. Кроме того, был организован показ этого фильма для студентов программы глобальных исследований Нью-Йоркского университета.

“UN in Action” («ООН в действии»)

23. Телесерия “UN in Action” («ООН в действии»), выпускаемая на всех шести официальных языках, посвящена гуманитарным аспектам работы Организации Объединенных Наций и ее учреждений, фондов и программ по всему миру. Цель этой телесерии заключается в повышении осведомленности и углублении знаний о всех мероприятиях, которые проводятся Организацией Объединенных Наций во всем мире и зачастую не получают должного внимания в основных средствах массовой информации.

24. За отчетный период около 80 вещательных компаний-партнеров со всех континентов запрашивали видеоматериалы “UN in Action” на всех шести официальных языках через программу доступа по требованию. Были предприняты особые усилия, чтобы разместить китайскую версию “UN in Action” в социальных сетях, в частности на сайте Sina Weibo. В целях расширения тематики и повышения разнообразия передач “UN in Action” Департамент наладил взаимодействие с учреждениями и миссиями по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, чтобы получать дополнительные видеоматериалы без лишних расходов. В последние месяцы Департаменту удалось добиться более активной поддержки и участия в подготовке передач со стороны таких учреждений и миссий, как Международное агентство по атомной энергии, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Организация Объединенных

Наций по промышленному развитию и Университет Организации Объединенных Наций.

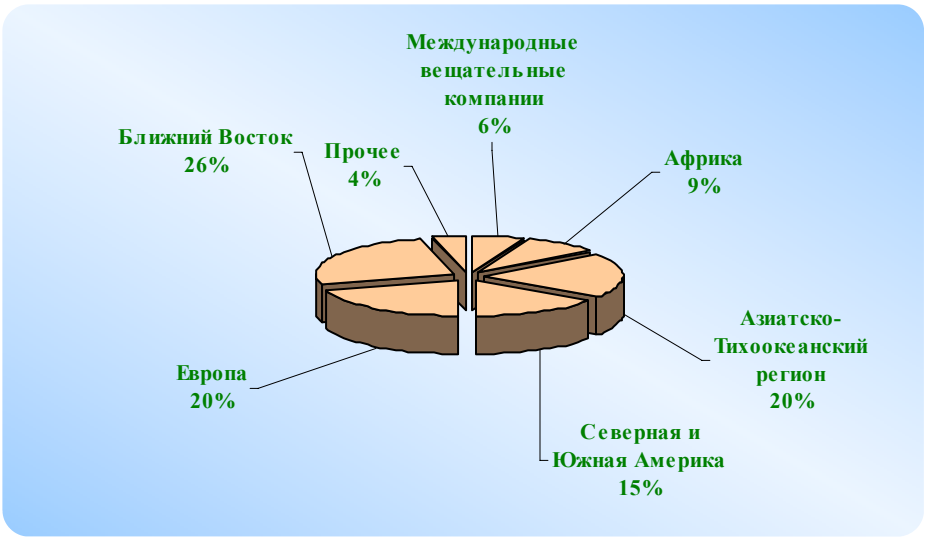
Прямые трансляции

25. Телевидение Организации Объединенных Наций предоставляет телерадиовещательных компаниям всего мира полный доступ к прямым и высококачественным трансляциям заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, других межправительственных заседаний и крупных мероприятий, а также пресс-конференций и мероприятий с участием представителей средств массовой информации, проходящих в Центральных учреждениях в Нью-Йорке и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Кроме того, такое вещание осуществляется через канал Телевидения Организации Объединенных Наций и службу онлайнового телевещания Организации Объединенных Наций. В ходе общих прений, состоявшихся в 2012 году, Телевидение Организации Объединенных Наций освещало в прямом эфире около 170 мероприятий, причем в некоторые дни общая продолжительность трансляций составляла более 30 часов.

Служба UNifeed

26. Служба UNifeed через телевещательную компанию «Ассошиэйтед Пресс» шесть дней в неделю транслировала информационные видеоматериалы из Центральных учреждений и более 40 учреждений, фондов, программ и миссий по поддержанию мира для свыше 1000 вещательных компаний по всему миру. Кроме того, отдельные материалы транслировались по телеканалу агентства Рейтер и на канале Европейского вещательного союза (см. диаграмму I).

Диаграмма I
Данные о клиентах службы UNifeed по регионам, ноябрь 2012 года



27. Кроме того, служба UNifeed разместила видеоматериалы вещательного качества на своем веб-сайте, на котором зарегистрировалось более 4600 пользователей, в том числе профессиональные журналисты, и представи-

тели неправительственных организаций, государственных ведомств и учебных заведений. Некоторые материалы, подготовленные службой UNifeed, сгружались с ее веб-сайта для последующего распространения через онлайновые платформы и социальные сети, особенно в Азии. Например, за отчетный период были зафиксированы сотни повторных обращений к ряду материалов, которые изначально были сгружены информационным агентством Синьхуа.

28. Резкое увеличение числа обращений к веб-сайту было зарегистрировано службой UNifeed в летний период, когда служба освещала сирийский конфликт. По данным системы контроля за распространением сетевых материалов Teletrax один эксклюзивный репортаж с места событий поставил рекорд по трансляции в прямом эфире (3500 раз, а также по количеству скачиваний).

Интернет-вещание

29. Через службу интернет-вещания Организации Объединенных Наций Департамент продолжал совершенствовать свои услуги по трансляции мероприятий для международной аудитории в прямом эфире и по запросу, используя для этого новые услуги и функции, которые предлагает его обновленный веб-сайт (http://webtv.un.org). Обновленный в июне 2012 года веб-сайт обеспечивает более удобный доступ к прямым трансляциям и сохраненным видеоматериалам, в том числе более высокую скорость доступа, более высокое качество видеофайлов, а также функции поиска и просмотра. Эти функции облегчают прямой доступ к заявлениям представителей всех государств-членов в ходе официальных заседаний различных органов Организации Объединенных Наций, встреч с представителями средств массовой информации и различных крупных мероприятий. К концу января 2013 года служба интернет-вещания Департамента подготовила в общей сложности более 1500 таких видеороликов с заявлениями отдельных представителей, доступ к которым для удобства пользователя осуществляется через перечень файлов, содержащий расположенные в алфавитном порядке названия всех государств-членов.

30. На веб-сайте используется доступное программное обеспечение, позволяющее автоматически определять тип устройства пользователя (компьютер или мобильное устройство, в том числе iPad и iPhone) и выбирать соответствующий видеоформат. На веб-сайте имеется возможность поделиться видеозаписью в социальных сетях, например в Facebook и Twitter, а также разместить любой видеоролик с веб-сайта Организации Объединенных Наций в своем онлайновом журнале. На всех шести официальных языках был подготовлен специальный обучающий видеоролик, чтобы помочь новым пользователям ознакомиться с функциями обновленного веб-сайта. В целом за отчетный период служба интернет-вещания разместила на сайте более 5000 видеороликов, доступных по запросу.

31. Прямая интернет-трансляция общих прений шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, заседаний Совета Безопасности и других заседаний и мероприятий Организации Объединенных Наций, в том числе сессий Совета по правам человека в Женеве, как и прежде, вызвала большой интерес в мире. Видеотрансляция общих прений была просмотрена более 635 000 раз, а трансляцию голосования в Ассамблее по вопросу о статусе Палестины 29 ноября просмотрело более 118 000 человек из 174 стран и территорий. В соответствии

с решением Ассамблеи на текущей сессии Департамент впервые транслировал заседания всех главных комитетов в прямом эфире и в записи.

32. В общей сложности было отснято 210 видеоматериалов на английском языке с открытых заседаний главных комитетов. В рамках своих усилий по укреплению многоязычия Департамент разместил на веб-сайте интернет-вещания 1100 видеороликов на других официальных языках.

33. Кроме того, Департамент использовал онлайновое вещание для содействия внутреннему распространению информации посредством организации при незначительных затратах прямой трансляции общих собраний с участием старших должностных лиц Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и сотрудников в различных местах службы по всему миру, а также для подготовки кадров, трансляции практикумов и других внутриорганизационных мероприятий.

Канал Организации Объединенных Наций на веб-сайте YouTube

34. За отчетный период аудитория канала Организации Объединенных Наций на сайте YouTube (www.youtube.com/unitednations) заметно увеличилась, причем соответствующие видеоматериалы просмотрело в общей сложности более 6 миллионов человек, а количество подписчиков и «друзей» превысило 34 000 человек. На канале Организации Объединенных Наций было размещено более 2400 видеофайлов, а размещенная на странице информация ежедневно обновляется.

D. Фотографии и аудиовизуальные архивы

Фотографии Организации Объединенных Наций

35. В течение отчетного периода спрос на фоторепортажи Организации Объединенных Наций продолжал расти. За это время в фоторепортажах было освещено более 1000 мероприятий, включая визиты Генерального секретаря в 20 стран, по итогам которых было отобрано около 4400 фотографий (более чем на одну треть больше, чем за предыдущий отчетный период), которые были размещены в высоком разрешении на веб-сайте фотографий Организации Объединенных Наций для всеобщего доступа. Еще около 18 000 фотографий были добавлены в базу фотоданных, к которой сотрудникам постоянных представительств и представителям общественности был обеспечен доступ через функцию фотобиблиотеки.

36. В сентябре 2012 года на веб-сайте фотографий Организации Объединенных Наций было зарегистрировано более 563 000 обращений, то есть почти на 20 процентов больше, чем в сентябре 2011 года. Среднее время пребывания на сайте за посещение составляло более 12 минут, что говорит о значительном интересе к общим прениям и к обширной фотоколлекции, размещенной на сайте.

37. Популярность фотографий Организации Объединенных Наций в социальных сетях продолжала расти. К началу 2013 года общее количество просмотров фотографий на ресурсе Flickr превышало 2,7 млн. раз, то есть почти в два раза больше, чем в предыдущем году. Аналогичный рост зафиксирован на веб-сайте

Facebook, на котором количество постоянных пользователей уже превышает 23 000 человек.

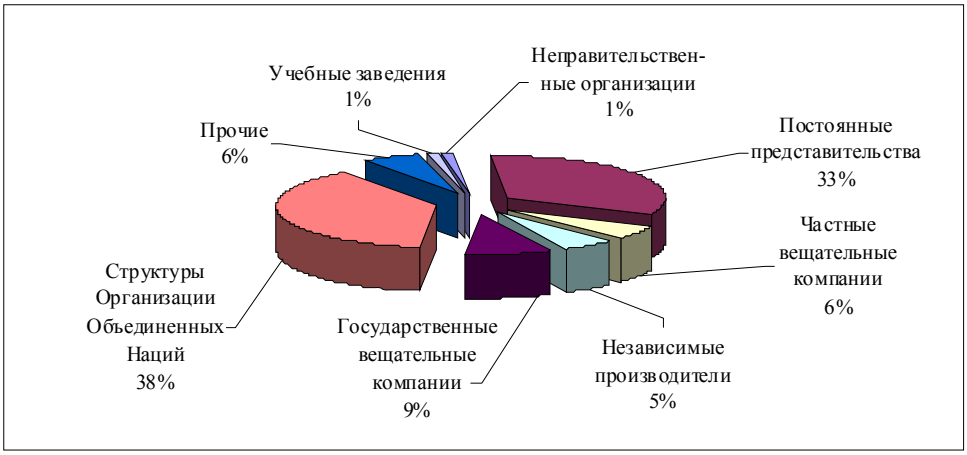
38. Помимо подготовки фоторепортажей о текущих событиях Департамент занимается обработкой исторических фотографий, иллюстрирующих работу Организации, которые переводятся в цифровой формат для размещения в сети для всеобщего обозрения. За отчетный период еще 3500 таких исторических снимков были оцифрованы, отретушированы при необходимости, снабжены подписями и опубликованы.

39. Традиционная информационно-пропагандистская работа также продолжала приносить положительные результаты. В сентябре 2012 года в Кёльне, Германия, на международной промышленной ярмарке фотографии «Фотокина», которую посетило более 180 000 человек из 166 стран, прошла выставка фотографий Организации Объединенных Наций. На 49 выставленных фотографиях была запечатлена достойная восхищения работа и история Организации с момента ее основания. Многие информационные центры Организации Объединенных Наций по всему миру также продемонстрировали эти фотографии в различных форматах, а партнеры, представляющие гражданское общество, изъявили намерение поддержать подобные выставки в будущем.

Аудиовизуальные архивы и библиотечные службы

40. Аудиовизуальная библиотека продолжала оказывать важные услуги членам делегаций, представителям средств массовой информации и общественности, а также организациям системы Организации Объединенных Наций. За отчетный период количество запросов на просмотр видеороликов и фильмов вновь, как и в прошлые годы, увеличилось на 15 процентов по сравнению с предыдущим годом, а количество зарегистрированных пользователей достигло 5000 человек (см. диаграмму II).

Диаграмма II
Данные о пользователях по типу представляемых ими структур, видеотека Организации Объединенных Наций, ноябрь 2012 года



41. Департамент продолжал изыскивать возможности для получения поддержки в целях долгосрочного сохранения своей уникальной коллекции аудиовизуальных архивов. В отчетный период благодаря сотрудничеству с Фондом Организации Объединенных Наций Департаменту удалось перевести в цифровой формат аудиозаписи всех концертов, прошедших в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 1950-х годов.

42. Генеральный план капитального ремонта и предстоящий переход на систему управления мультимедийной информацией открывают новые возможности и порождают свои проблемы. Департамент осуществил проект инвентаризации архивов, чтобы в соответствии с генеральным планом капитального ремонта подготовиться к переезду на новое постоянное место, а также, в случае полного перевода материалов в цифровой формат при условии наличия средств, чтобы воспользоваться преимуществами системы и обеспечить удобный и широкий доступ к оцифрованным материалам.

E. Центр новостей Организации Объединенных Наций

43. Оставаясь основным источником новостей об Организации Объединенных Наций в Интернете, многоязычный портал Центра новостей Организации Объединенных Наций и связанная с ним Служба новостей Организации Объединенных Наций вышли на новый этап своего развития после обновления их веб-сайта на всех шести официальных языках. Новый дизайн этого веб-сайта облегчает поиск информации, отличается удобством и большей привлекательностью и обеспечивает простой доступ к мультимедийным материалам. С учетом современных требований на сайте была добавлена функция оперативного доступа для пользователей портативных мобильных устройствах, включая сотовые телефоны и планшетные компьютеры. Кроме того, на обновленном веб-сайте удалось добиться более равного соотношения материалов на разных языках, причем впервые различные языковые версии веб-сайта Центра новостей Организации Объединенных Наций получили аналогичное оформление и функциональный интерфейс.

44. Одно из главных направлений работы заключалось в обеспечении стилистического единообразия для всех языков и размещение на разных версиях портала своевременной, точной и объективной информации о важных событиях, касающихся системы Организации Объединенных Наций, с учетом региональных и национальных интересов и потребностей целевой аудитории. На сайте подробно освещались церемония открытия шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и связанные с ней мероприятия высокого уровня, а также усилия, которые Организация Объединенных Наций прилагала для урегулирования различных ситуаций, в том числе в Мали, Сирийской Арабской Республике и на Ближнем Востоке, а также такие вопросы, как права человека, изменение климата и устойчивое развитие.

45. Еще одним важным направлением работы Департамента является укрепление роли портала не только в качестве надежного источника информации о последних событиях, но и как удобного для пользователей канала доступа к целому ряду соответствующих документов, подробных материалов и мультимедийных публикаций продукции. В этих целях постоянно обновлялись уже существующие тематические страницы в разделе «В фокусе внимания», а так-

же добавлялись новые страницы с информацией об усилиях Организации по урегулированию новых кризисов и решению вопросов, стоящих на ее повестке дня. Например, в течение отчетного периода в разделе «В фокусе внимания» была создана посвященная Мали специальная страница, на которой освещалась деятельность Организации Объединенных Наций в связи с событиями в этой стране и во всем Сахельском регионе.

46. Чтобы помочь посетителям веб-сайта получить более полное представление о сложных задачах, стоящих перед Организацией, Центр новостей Организации Объединенных Наций активно использовал мультимедийные средства и различные журналистские жанры и форматы, включая тематические передачи, фотоэссе, подробные интервью и опросы общественного мнения. Были подготовлены специальные фотосерии по целому ряду тем, включая переход к мирной жизни в Сомали, ситуацию в Сахельском регионе, Всемирный день по борьбе со СПИДом и Международный день борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин. На английской и французской версиях портала в рубрике «Известные люди» публикуются интервью со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций, в том числе Председателем шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Вуком Еремичем, новым первым заместителем Генерального секретаря Яном Элиассоном, Директором-исполнителем структуры «ООН-женщины» Мишель Бачелет, Специальным представителем Генерального секретаря по Сомали Огастином Махигой, Специальным представителем Генерального секретаря и главой Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии Ианом Мартином, и Специальным советником по Мьянме Виджаем Намбияром. Серия видеороликов “Vox populi” помогает посетителям сайта почувствовать атмосферу заседаний Генеральной Ассамблеи высокого уровня благодаря публикации на различных языках мнений участников этих мероприятий, в том числе старших должностных лиц Организации Объединенных Наций и знаменитых людей, поддерживающих деятельность Организации Объединенных Наций.

47. В условиях продолжения работы по обновлению размещенных на портале Центра новостей Организации Объединенных Наций информационных материалов, совершенствованию его графического оформления и повышению удобства пользования он по-прежнему оставался одним из наиболее часто посещаемых веб-сайтов Организации Объединенных Наций, причем на всех его языковых версиях фиксировалось все большее число обращений. Например, с 1 сентября по 21 декабря 2012 года китайская версия портала была просмотрена более 764 000 раз, что почти в три раза больше, чем за тот же период предыдущего года. Также увеличилось число обращений к арабской версии, которая в период с сентября по декабрь 2012 года была просмотрена более 90 000 раз при том, что за тот же период 2011 года она была просмотрена 77 000 раз. Наряду с этим целый ряд информационных веб-сайтов и сетевых порталов, таких как Google News, Yahoo и AllAfrica.com, а также веб-сайты правительств, учебных заведений, частных компаний, неправительственных организаций и групп по интересам регулярно размещали материалы Центра новостей Организации Объединенных Наций. Кроме того, веб-сайты различных учреждений Организации Объединенных Наций и постоянных представительств при Организации Объединенных Наций размещали информацию Центра новостей Организации Объединенных Наций о последних событиях в системе Организации Объединенных Наций. Информационно-пропагандистская

работа в социальных сетях также принесла положительные результаты, частично благодаря созданию в сетях Twitter и Facebook страниц англоязычной службы портала, которые в настоящее время насчитывают 30 000 подписчиков, то есть более чем на 100 процентов больше чем в 2011 году.

F. Пресс-релизы

48. В рамках своей информационной деятельности Департамент продолжал оперативно, точно и в полном объеме освещать все открытые межправительственные совещания и пресс-конференции, проходящие в Центральных учреждениях и других местах службы. В период с июля по декабрь 2012 года Секция информационного освещения заседаний подготовила в общей сложности 2042 пресс-релиза на английском и французском языках общим объемом 10 867 страниц. Эти материалы включали резюме заседаний (701), прочие пресс-релизы (995), а также информацию о брифингах и пресс-конференциях (346). В целях дальнейшего повышения эффективности работы Департамент сократил вдвое общее количество печатных копий выпускаемых им материалов с 360 000 страниц в 2010 году до 175 000 в 2012 году.

49. К числу материалов, выпущенных в печатном виде в Центральных учреждениях и распространенных среди международных пользователей через Интернет и информационные центры Организации Объединенных Наций, относятся следующие:

a) 396 пресс-релизов с информацией об основной части сессии Генеральной Ассамблеи, включая пленарные заседания и заседания ее главных комитетов, за период с середины сентября по декабрь 2012 года;

b) 307 пресс-релизов, посвященных работе Совета Безопасности, в том числе его заседанию на уровне министров по вопросу о мирном урегулировании конфликтов на Ближнем Востоке, прениям по основным вопросам, касающимся Афганистана, Демократической Республики Конго, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана и Ближнего Востока, а также по таким вопросам, как постконфликтное миростроительство, дети и вооруженные конфликты, нераспространение, мир и безопасность в Африке, международные уголовные трибуналы, женщины и мир и безопасность, защита гражданского населения, включая заявления для печати и прочие пресс-релизы;

c) более 46 пресс-релизов, посвященных работе Экономического и Социального Совета, в том числе работе его основной сессии, состоявшейся в Центральных учреждениях в июле 2012 года;

d) не менее 842 прочих пресс-релизов, включая заявления, комментарии и послания Генерального секретаря и первого заместителя Генерального секретаря, а также материалы, полученные от других подразделений и департаментов Организации Объединенных Наций.

50. Департамент продолжает изыскивать новаторские способы публикации пресс-релизов на других официальных языках Организации Объединенных Наций. Хотя, как уже сообщалось Комитету, имеющиеся ресурсы не позволяют Департаменту издавать пресс-релизы на других официальных языках, Департамент продолжил изучать возможности обеспечения более равного соотношения публикаций на разных языках в процессе предоставления оперативного и

удобного доступа к информации о заседаниях Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов. В одном из рассматриваемых предложений Департаменту предлагается сотрудничать с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в создании базы данных, которая обеспечивала бы пользователям удобный доступ к архиву кратких отчетов на тех языках, которые в настоящее время не охватываются пресс-релизами Департамента.

III. Прочие услуги

Услуги для представителей средств массовой информации: аккредитация и взаимодействие

51. В ходе общих прений в Генеральной Ассамблее и заседаний высокого уровня Департамент обработал около 1200 заявок на аккредитацию представителей средств массовой информации, организовал 117 фотосъемок с участием Генерального секретаря и различных высокопоставленных лиц, а также обеспечил организацию и техническую поддержку 47 выходов к прессе и пресс-конференций и 47 мероприятий в здании на Северной лужайке. Кроме того, Департамент оказывал содействие журналистам в Пресс-центре и бюро связи с представителями средств массовой информации в здании Генеральной Ассамблеи путем привлечения 66 добровольцев, говорящих на самых разных языках, что позволило обеспечить более высокий уровень обслуживания представителей прессы. Свыше 418 заявлений представителей государств-членов были отсканированы и распространены в электронной форме среди представителей средств массовой информации. В течение этого периода было выдано 216 специальных пропусков для пресс-атташе, которые дают им право сопровождать сотрудников национальной прессы, а также официальных фотографов и кинооператоров на двусторонние совещания и другие мероприятия, проводимые в местах ограниченного доступа.

52. С октября 2012 года по январь 2013 года подведомственная Департаменту Группа аккредитации представителей средств массовой информации и взаимодействия с ними аккредитовала 930 представителей средств массовой информации и продолжила оказывать содействие представителям прессы в освещении мероприятий Организации Объединенных Наций. Она продолжала распространять информацию о мероприятиях Организации Объединенных Наций путем рассылки по электронной почте ежедневных оповещений для 4000 получателей. Она отправляла оповещения о заседаниях, пресс-релизах и основных документах через свою страницу в микроблоге Twitter, которая была создана специально для представителей прессы и насчитывает более 7000 подписчиков.

IV. Веб-сайт Организации Объединенных Наций

A. Увеличение объема информации и улучшение подачи материалов

53. Продолжая работу по размещению на веб-сайте Организации Объединенных Наций (www.un.org) новых материалов на разных языках, Департамент добавил более 11 000 новых страниц на всех шести официальных языках. В числе последних крупных проектов можно назвать обновление веб-сайтов Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и «Справочника по практике Совета Безопасности» на пяти языках (в качестве дополнения к ранее выпущенной англоязычной версии), а также веб-сайта Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004), специального раздела на сайте, посвященного докладу Генерального секретаря о работе Организации, а также веб-сайта Канцелярии Пресс-секретаря Генерального секретаря. Кроме того, был создан новый веб-сайт Бюро по вопросам этики.

54. Важной сферой деятельности Департамента по-прежнему является разработка веб-страниц для специальных кампаний и мероприятий, в частности недавно были созданы страницы, посвященные кампании Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека «Давайте бороться с расизмом» и программе Генерального секретаря «Нулевой голод». Все эти сайты разработаны на шести официальных языках и соответствуют установленным Генеральной Ассамблеей стандартам обеспечения доступа.

55. Выполняя свою задачу по освещению всех мероприятий, приуроченных к особым датам, провозглашенным Генеральной Ассамблеей, таким как международные дни, недели, годы и годовщины, Департамент обновил веб-страницы, посвященные Международному дню людей с синдромом Дауна, Международному дню джаза, Всемирному дню распространения информации о злоупотреблениях в отношении пожилых людей и Международному дню девочек. Была модернизирована веб-страница, посвященная геноциду в Руанде, а также разработано динамическое веб-приложение к учебной программе для молодых палестинских журналистов.

B. Многоязычие: от создания веб-сайтов до информационно-просветительской работы в социальных сетях

56. Продолжая работу по увеличению объема материалов на всех официальных языках, Департамент опирался на весьма успешные механизмы сотрудничества с университетами в Беларуси, Испании и Китае для перевода сетевых информационных материалов на русский, испанский и китайский языки. Кроме того, Департамент продолжает взаимодействовать с Программой добровольцев Организации Объединенных Наций в целях обеспечения высококачественного перевода материалов на французский язык, а в 2012 году благодаря регулярному сотрудничеству с четырьмя добровольцами добавил перевод на китайский.

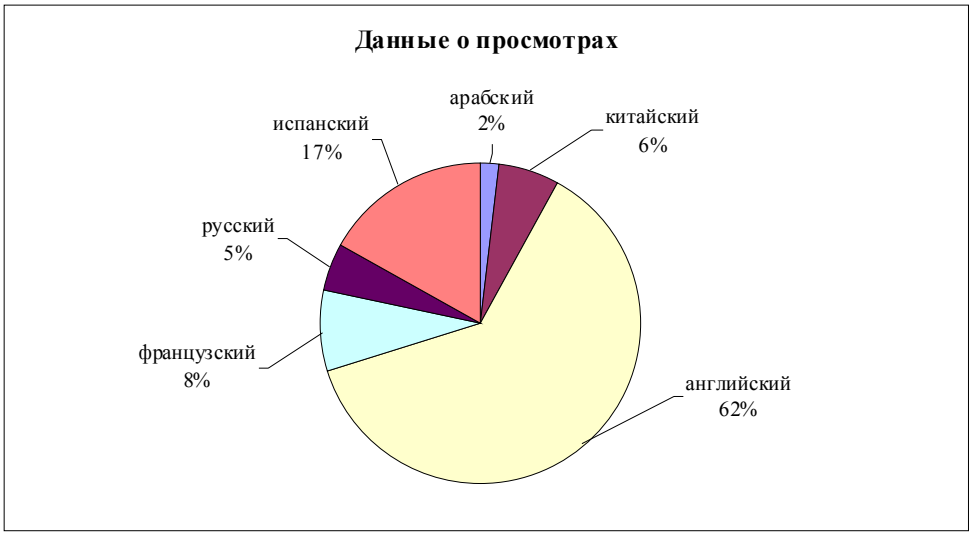
57. Усилия Департамента по увеличению объема материалов на других языках, помимо английского, увенчались значительным успехом, поскольку данные о количестве обращений к веб-сайтам свидетельствуют о тенденции к более сбалансированному использованию его версий на разных языках. Напри-

мер, в 2005 году 79 процентов обращений приходилось на англоязычные страницы, тогда как в 2011 году оно снизилось до 65 процентов, а в 2012 году сократилось еще больше — до 62 процентов (см. диаграмму III). В приведенной ниже таблице содержится подробная информация о количестве обращений к веб-сайту за 2012 год с разбивкой по языкам.

Данные о количестве обращений к веб-сайту Организации Объединенных Наций с разбивкой по языкам за период с 1 января по 30 ноября 2012 года

Язык	*Количество новых посещений*	*Общее количество посещений*	*Количество уникальных обращений*	*Количество просмотров страниц*	*Количество просмотренных страниц за посещение*
арабский	656 210	960 323	668 891	2 514 517	2,62
китайский	2 678 670	3 592 999	2 726 573	7 609 533	2,12
английский	17 224 681	29 039 781	17 581 235	78 846 977	2,72
французский	2 445 057	4 018 401	2 529 098	10 824 113	2,69
русский	1 436 228	2 462 875	1 485 306	5 754 746	2,34
испанский	7 017 499	10 262 188	7 163 636	22 175 716	2,16
Всего	**31 458 345**	**50 336 567**	**32 154 739**	**127 725 602**	**39,57**

Диаграмма III
Данные о количестве обращений к веб-сайту Организации Объединенных Наций с разбивкой по языкам за период с 1 января по 30 ноября 2012 года



Социальные сети

58. Учитывая, что социальные сети приобретают все более важное значение в различных регионах мира, в том числе в развивающихся странах, Департамент расширил свою информационно-пропагандистскую работу в этой сфере на всех шести официальных языках. Помимо многоязычных страниц Центра новостей Организации Объединенных Наций и Радио Организации Объединенных Наций в социальных сетях, были созданы новые страницы на сайтах Twitter и Facebook на арабском и русском языках. Для более широкого охвата русскоязычной аудитории была создана новая страница на популярном сайте «ВКонтакте». Наряду с этим в прошлом году количество подписчиков действующих франко- и испаноязычных страниц на сайтах Twitter и Facebook выросло втрое, при этом количество постоянных пользователей франкоязычной страницы на Facebook превышает 20 000 человек, а испаноязычной — 47 000 человек, в то время как в микроблоге Twitter количество подписчиков испаноязычной страницы составляет 50 000 человек.

59. Что касается китайскоязычной аудитории, то Департамент продолжал укреплять свое сотрудничество с сервером Sina Weibo, на котором количество его подписчиков достигло почти 3,25 млн. человек, то есть больше чем на всех остальных страницах Организации Объединенных Наций в социальных сетях. Департамент использовал этот интерес, чтобы информировать общественность о различных мероприятиях, проведенных Организацией Объединенных Наций в ходе основной части шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Количество пользователей страницы в сети Sina Weibo значительно увеличилось в июле 2012 года, когда Генеральный секретарь общался с молодежью в режиме реального времени через платформу этой социальной сети. Согласно статистическим данным Sina Weibo, прямую трансляцию этого диалога смотрело более 20 млн. человек, а в сам день общения веб-страницу мероприятия посетило более 50 млн. человек. Следует также отметить, что в рамках кампании «Будущее, которого мы хотим» на Weibo было размещено более 200 000 сообщений, в которых люди делились своими представлениями о будущем, а информация о кампании, проведенной совместно с Управлением по координации гуманитарных вопросов в связи со Всемирным днем гуманитарной помощи, была скопирована на страницы 60 000 подписчиков Weibo.

60. В несколько раз выросло количество просмотров видеороликов, размещенных на франко- и испаноязычных каналах Организации Объединенных Наций на веб-сайте YouTube, что отчасти обусловлено увеличением числа ссылок с сайта www.un.org. Количество просмотров франкоязычных роликов увеличилось в два раза и достигло 160 000, а количество просмотров видео на испаноязычном канале выросло в пять раз до 120 000. Более 160 видеороликов были переведены на китайский язык и размещены на сайтах Youku, Tudou и Sina Video. Наиболее популярный видеоролик на китайском языке был просмотрен за сутки с момента размещения 5 млн. раз.

C. Возможности доступа

61. Департамент продолжил заниматься обеспечением доступа инвалидов к веб-сайту Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи. Департамент разработал

технические стандарты для оказания помощи департаментам и управлениям Секретариата в подготовке таких отвечающих требованиям доступа материалов для веб-сайта и продолжает обеспечивать соблюдение этих стандартов. Эти стандарты были собраны воедино и размещены на удобном для пользователей веб-сайте в интранете системы Организации Объединенных Наций.

62. Кроме того, Департамент по-прежнему стремился обеспечивать доступ к новым сайтам с мобильных устройств, которые становятся основным средством доступа к сетевым материалам для многих пользователей по всему миру. В рамках этих усилий Департамент перепрограммировал программные приложения для считывания документов из Системы официальной документации, чтобы к ним доступ можно было осуществлять через планшетные компьютеры и смартфоны. Он разработал приложения для просмотра и поиска новостных статей на портале Центра новостей Организации Объединенных Наций через некоторые модели планшетных компьютеров.

V. Выводы

63. Департамент продолжал готовить высококачественные информационные материалы с использованием традиционных средств массовой информации (радио, телевидения, фотографии и печати), а также расширять свою аудиторию путем создания новаторских партнерств с вещательными компаниями и информационными агентствами и разработки инновационных программ, а также обеспечения доступности все большего объема материалов на разных языках.

64. Кроме того Департамент занимался совершенствованием своих сетевых платформ, в том числе путем обновления дизайна сайта Центра новостей Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, создания нового веб-сайта для трансляции радиопередач на бенгальском языке, принятия таких мер, как увеличение объема мультимедийных материалов, размещаемых на всех его новостных и медийных веб-сайтах.

65. Усилия по задействованию потенциала социальных сетей на всех шести официальных языках принесли впечатляющие результаты в том, что касается привлечения новых аудиторий по всему миру и отсылки пользователей к традиционной информационной продукции Департамента. Благодаря частому и последовательному размещению разнообразных информационных материалов увеличилось количество подписчиков всех новостных и медийных страниц Департамента в социальных сетях на разных языках. Постоянно пополняемая китайскоязычная страница на сайте Weibo, количество подписчиков которой приближается к 3 млн. человек, стала самой посещаемой страницей Организации Объединенных Наций в социальных сетях.

66. В течение отчетного периода Департамент стремился к тому, чтобы во время ремонтных работ, проводимых в рамках генерального плана капитального ремонта, обеспечить бесперебойное освещение мероприятий и функционирование всех своих новостных и медийных служб. Кроме того он активно занимался подготовкой к возвращению в здание Секретариата, взаимодействуя с партнерами Секретариата, с тем чтобы предстоящее внедрение системы управления информационными материалами и создание постоянного пункта вещания способствовали укреплению потенциала Организации в плане оперативно-

го освещения событий. Предполагается, что планируемое совместное размещение ключевых разработчиков информационных материалов в новых служебных помещениях будет способствовать повышению слаженности процессов подготовки и выпуска материалов, что позволит Департаменту разрабатывать новые и инновационные программы с использованием всех видов носителей.